

# معجم مصطلحات ضبط الجودة

(انجليزي - عربي)

المنظمة الدولية لضبط الجودة

المصطلحات الانجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
1 - BATCH (LOT)	دفعة (م)	
2 - COMMODITY	سلعة	
3 - CONSIGNMENT	رسالة	تسلم، إيداع (م)
4 - INCREMENT	زيادة	
5 - INDIVIDUAL	فردى (م)	
6 - INSPECTION LOT	دفعة تفتيش	دفعة تحت الفحص (م)
7 - ITEM	مفردة	تفصيلة (م)
8 - LOT (BATCH)	لوط	دقة (م)
9 - ORDER	طلب	ترتيب (م)
10 - PILOT LOT	دفعة تجريبية	أمر، قاعدة، نظام، قانون، (م)
11 - SUB-POPULATION	قطاع من مجتمع	دفعة نموذجية، دفعة ارشادية (م)
12 - SUB UNIT	وحدة فرعية	
13 - TALLY	علامة تسجيل العد	
14 - TEST PIECE	قطعة اختبار (م)	
15 - TEST UNIT	وحدة اختبار (م)	
16 - UNIT	وحدة (م)	(وحدة) ناتج، منتج، نتاج، حاصل (م)
17 - UNIT OF PRODUCT	وحدة من منتج	

المصطلحات الانجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
18 – ANALYSIS SAMPLE	عينة تحليل (م)	
19 – DIRECTIONAL SAMPLE	عينة موجهة	
20 – LABORATORY SAMPLE	عينة مختبر (م)	
21 – SAMPLE	عينة (م)	
22 – SHIPPING SAMPLE	عينة من رسالة	عينة الشحن (م)
23 – SINGLE SAMPLE	عينة مفردة (م)	
24 – SPECIMEN	نموذج	مثال، عينة (م)
25 – SPOT SAMPLE	عينة جزئية	
26 – TEST SAMPLE	عينة اختبار (م)	
27 – ACCURACY	دقة (م)	
28 – ATTRIBUTE	صفة مميزة	صفة (خاصة) للفرد (م)
29 – AVERAGE	متوسط (م)	
30 – BASIC SIZE	حجم أساسي (م)	
31 – BATCH SIZE	حجم الدفعة (م)	
32 – BLEMISH	عيب مدرك	
33 – BLEMISH UNIT	وحدة معينة	
34 – CHARACTERISTIC	خاصية (م)	
35 – CLASSIFICATION	تصنيف (م)	
36 – COMPLIANCE	مطابقة	
37 – CONFORMANCE	موافقة، مطابقة (م)	
38 – CONFORMITY	توافق، تطابق (م)	
39 – CRITICAL DEFECT	عيب خطير	عيب حرج (م)
40 – CRITICAL DEFECTIVE	معيب (عائب) خطير	معيب حرج (م)
41 – DEFECT	عيب (م)	
42 – DEFECTS PER UNIT	عيوب بكل وحدة (م)	
43 – DEFECTS PER HUNDRED UNITS	عيوب بكل وحدة مئة	
44 – DEFECTIVE	وحدة العائب	معيبة (م)
45 – DELIVERY QUALITY	وحدة التورد	صفة (خاصة، كيفية) التسليم (م)
46 – DURABILITY	مقاومة المواد	ديمومة (م)
47 – ERROR	خطأ (م)	
48 – GRADE	صنف الجودة	درجة (م)
49 – HAZARD	خطر	مخاطرة (م)
50 – IMPERFECTION	نقص (م)	شائبة (م)
51 – LOT SIZE	حجم الدفعة	

المصطلحات الانجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
52 — MAJOR DEFECTIVE	عيب رئيسي	معيبة أكبر (م)
53 — MINOR DEFECTIVE	عيب طفيف	
54 — NOMINAL VALUE	قيمة اسمية (م)	
55 — NONCONFORMITY	اللاتوافق	عدم التطابق، عدم التوافق (م) وحدة عدم التطابق أو وحدة عدم التوافق (م)
56 — NONCONFORMITY UNIT	وحدة اللاتوافق	وحدة عدم التوافق (م)
57 — OBSERVED VALUE	قيمة منظورة	
58 — PROCESS TOLERANCE	تفاوت مسموح في العملية	
59 — PROCESS CAPABILITY	السعة النوعية للعملية	
60 — PRODUCT LIABILITY	مسؤولية المنتج	
61 — PRODUCT QUALITY	جودة المنتج (م)	
62 — QUALITATIVE CHARACTERISTIC	خاصية نوعية	ميزة نوعية (م)
63 — QUALITY	جودة (م)	
64 — QUALITY CHARACTERISTIC	خاصية الجودة	ميزة الجودة (م)
65 — QUALITY OF CONFORMANCE	موافقة الجودة	
66 — QUALITY OF DESIGN	جودة التصميم (م)	
67 — QUALITY LEVEL	مستوى الجودة (م)	
68 — QUALITY OF MANUFACTURE	جودة الصنع (م)	
69 — QUALITY MEASURE	خاصية كمية	جودة المقياس (م)
70 — QUANTITATIVE CHARACTERISTIC	التأثيرات العشوائية	خاصية كمية (م)
71 — RANDOM EFFECTS	قابلية إعادة الانتاج	تأثيرات عشوائية (م)
72 — REPAYABILITY		وجوب السداد (لورقة نقدية) وجوب الأداء، استحقاق (دين)/ (المنهل)
73 — REPRODUCIBILITY		قابلية إعادة الانتاج (م ت ل)
74 — RISK		خطر، تبعة (م)
75 — SAFETY		أمن، أمان، سلامة (م ت ل)
76 — SAMPLE SIZE		حجم العينة (م)
77 — SPECIFICATION		نوعية (م)
78 — ACCEPTANCE SPECIFICATION		قبول نوعي (م)
79 — DISPOSAL SPECIFICATION		تصرف نوعي (م. ق)
80 — FUNCTIONAL — —		دالية نوعية (م)
81 — INSPECTION — —		فحص نوعي (م)
82 — MAINTENANCE — —		صيانة (حفظ) نوعية (م)

المصطلحات الانجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
83 - INSTALLATION --		تركيب نوعي (م)
84 - MATERIAL --		مواد نوعية (م)
85 - PROCESS --		تطور نوعي (م)
86 - PRODUCT --		منتج (نتائج) نوعي (م)
87 - TARGET --		غرض (هدف، قصد) نوعي/المنهل
88 - TEST --		اختبار نوعي (م)
89 - USE --		استعمال نوعي
90 - TOLERANCE		تحمل (م)
91 - TOLERANCE LIMITS		حدود التحمل (م)
92 - TOLERANCE RANGE		مدى التحمل (م)
93 - TRACEABILITY		قابلية التتبع (م ق)
94 - VARIABILITY		قابلية التغير (م)
95 - ACCEPTANCE	قبول (م)	
96 - ACCEPTANCE INSPECTION	تفتيش القبول	فحص القبول (م)
97 - ACCEPTANCE PROCEDURE	طريقة القبول	
98 - ACCEPTANCE SAMPLING	أخذ عينات للقبول	معاينة القبول (م)
99 - BONDED STORE		مخزن عام (م)
100 - BULK SAMPLING	عينة كبيرة الحجم	معاينة الكمية الاقتصادية (م)
101 - CALIBRATION	معايرة (م)	
102 - CAPABILITY APPROVAL	اعتماد القدرة	
103 - CERTIFICATE OF COMPLIANCE	اختبار بيئي	
104 - CERTIFICATE OF CONFORMANCE		شهادة التوافق، شهادة التطابق (م)
105 - CERTIFICATION		إشهاد (م)
106 - CERTIFICATION BODY		
107 - CERTIFICATION SYSTEM		نظام الأشهاد (م)
108 - CONCESSION		امتياز، إلتزام (م)
109 - DESIGN		تصميم (م)
110 - DESIGN REVIEW		إعادة التصميم (م)
111 - ENVIRONMENT		بيئة، وسط، محيط (م)
112 - ENVIRONMENTAL TEST		اختبار بيئي (وسط، محيطي) (م)
113 - FINAL INSPECTION	تفتيش نهائي	فحص نهائي (م)
114 - FINAL REJECTION	رفض نهائي (م)	
115 - HAZARD ANALYSIS		تحليل المخاطرة (م)
116 - IN PROCESS INSPECTION		فحص التطور الداخلي (م)

المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
117 – 100 % INSPECTION	تفتيش بنسبة 100%	فحص بنسبة 100% (م)
118 – INSPECT	يفتش	فَحَصَ (م)
119 – INSPECTION	تفتيش	فَحَصَ (م)
120 – INSPECTION STATION	نقطة تفتيش	محطة الفحص (م)
121 – OBSERVATION	مشاهدة	
122 – ON-RECEIPT INSPECTION	تفتيش عند التسلم	فحص عند الإيصال (م)
123 – OPERATOR CONTROL	مراقبة عامل التفتيش	مراقبة عامل (م)
124 – ORIGINAL INSPECTION	تفتيش أصلي	فحص أصلي (م)
125 – PATROL INSPECTION	تفتيش مفاجيء	
126 – PREVENTIVE INSPECTION	تفتيش وقائي	فحص وقائي (م)
127 – PROCESS CONTROL	ضبط عملية	مراقبة تطور (م)
128 – PROCESS QUALITY AUDIT	مراجعة عملية الجودة	
129 – PROCESS INSPECTION	تفتيش عملية	فحص تطور (م)
130 – PRODUCT QUALITY AUDIT	عملية انتاج الجودة	
131 – PROFICIENCY		براعة، مهارة، تفوق، خبرة، كفاية (م ت ل) (م ق)
132 – QUALIFICATION APPROVAL		استصواب (قبول) الأهلية (م)
133 – QUALIFICATION TEST		اختبار الأهلية (م)
134 – QUALIMETRY		قياس كفي أو نوعي
135 – QUALITY ASSURANCE		تأمين أو ضمان الجودة (م ق)
136 – QUALITY ASSURANCE SURVEILLANCE	مراقبة العميل لتأكيد الجودة	
137 – QUALITY AUDIT	مراجعة الجودة	مراقبة الجودة (م)
138 – QUALITY CONTROL	ضبط الجودة (م)	
139 – QUALITY CONTROL SURVEILLANCE	مراقبة العميل لضبط الجودة	
140 – QUALITY ENGINEERING	هندسة الجودة (م)	
141 – QUALITY MANUAL		جودة يدوية (م)
142 – QUALITY PLAN		خطة الجودة، مخطط الجودة (م)
143 – QUALITY PROGRAMME		برنامج الجودة، منهج الجودة (م)
144 – QUALITY SYSTEM		نظام الجودة (م)
145 – QUALITY SYSTEM AUDIT		مراقبة نظام الجودة (م)
146 – QUALITY VERIFICATION		تدقيق الجودة (م)
147 – QUARANTINE STORE		خزن (حفظ) للحجر الصحي (م ق) (م ت ل)

المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
148 – RECEIVING INSPECTION	تفتيش عند الاستلام	فحص الإيصال (م)
149 – REDUCED INSPECTION	تفتيش مخفف	فحص مختزل (م)
150 – REDUCTION	اختصار	اختزال (م)
151 – REJECTION	رفض (م)	
152 – RELIABILITY ENGINEERING		هندسة اعتمادية، هندسة عيالية (م ت ل)
153 – RISK ASSESSMENT		تقدير (تحديد) الخطر (التبعة) (م)
154 – RISK EVALUATION		تقييم الخطر (التبعة) (م)
155 – RISK MANAGEMENT		إدارة الخطر (التبعة) (م)
156 – RISK QUANTIFICATION		تحديد كمية الخطر (التبعة) (م)
157 – SAMPLE DIVISION	تقسيم العينة (م)	
158 – SAMPLE PREPARATION	إعداد العينة	
159 – SAMPLE PROCEDURE	طريقة أخذ العينة	
160 – SAMPLING	أخذ العينة	معاينة (م)
161 – SAMPLING INSPECTION PLAN	خطة أخذ العينات للتفتيش	فحص بالمعاينة (م)
162 – SAMPLING INSTRUCTION	تعليمات أخذ العينة	تعليمات المعاينة (م)
163 – SAMPLING VERIFICATION		تدقيق المعاينة (م)
164 – SCREENING INSPECTION		فرز سريع شامل (م)
165 – SUPPLIER EVALUATION		تقييم الممون (م)
166 – TEST	اختبار (م)	
167 – TYPE APPROVAL		استحسان (موافقة) الصنف (الطرز) (م ت ل)
168 – TYPE TEST		اختبار الصنف (الطرز)
169 – VENDOR APPRAISAL	تقييم البائع	
170 – VENDOR INSPECTION	تفتيش البائع	
171 – VENDOR RATING	تقييم البائع	
172 – VERIFICATION		تدقيق (م)
173 – VIEW ROOM INSPECTION	تفتيش غرفة الفحص	
174 – APPRAISAL COSTS	نفقات مسعرة	تكاليف مسعرة (م ت ل)
175 – CONFIGURATION		شكل (خارجي)، مظهر، هيئة (المنهل)
176 – COST FUNCTION	دالة التكلفة	دالة النفقة (م)
177 – ECONOMIC QUALITY LEVEL		مستوى الجودة الاقتصادية (م)
178 – FAILURE COSTS, EXTERNAL		عجز النفقات الخارجية (م)
179 – FAILURE COSTS, INTERNAL		عجز النفقات الداخلية (م)
180 – MAINTENANCE REQUIREMENTS		احتياجات الحفظ (م ق) (م ت ل)

المصطلحات الانجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
181 – OPERATIONAL REQUIREMENTS		إحتياجات تشغيلية (م ق) (م ت ل)
182 – PROCESS QUALITY CONTROL		
183 – PRODUCTION REQUIREMENTS		إحتياجات الإنتاج (م ت) (م ت ل)
184 – PREVENTION COSTS		نفقات التوقي (م)
185 – QUALITY COSTS		نفقات الجودة (م ق) (م ت ل)
186 – ABSOLUTE FREQUENCY	تكرار مطلق (م)	
187 – ACCURACY OF THE MEAN	دقة في المتوسط الحسابي	دقة المتوسط (م)
188 – ARITHMETIC MEAN	وسط حسابي (م)	
189 – BAND CHART	لوحة أعمدة	لوحة الخطوط التكوينية (م)
190 – BAR CHART/BAR DIAGRAM		لوحة بيانية بالأعمدة (م)
191 – BATCH VARIATION	تغير في الدفعة	تغير الدفعة (م)
192 – BIAS	تحيز (م)	
193 – BIASED SAMPLE	عينة متحيزة (م)	
194 – BIASED TEST	اختبار متحيز	
195 – BINOMIAL DISTRIBUTION	توزيع ذو حدين (م)	
196 – CLASS	فئة (م)	
197 – CLASS BOUNDARIES/TRUE CLASS LIMITS	حدود الفئة/حدود حقيقية للفئة	
198 – CLASS INTERVAL	طول الفئة	فترة الفئة (م)
199 – CLASS LIMITS	حدود الفئة	حدًا الفئة (م)
200 – CODING	ترميز أو ترقيم	
201 – COEFFICIENT OF VARIATION	معامل للاختلاف (م)	
202 – CONFIDENCE	ثقة (م)	
203 – CONFIDENCE COEFFICIENT (LEVEL)	معامل الثقة (م)	
204 – CONFIDENCE INTERVAL	فترة الثقة (م)	
205 – CONFIDENCE LIMITS	حدود الثقة (م)	
206 – CONTINGENCY TABLE	جدول مزدوج	جدول التوافق (م)
207 – CUMULATIVE DISTRIBUTION	توزيع متجمع	توزيع تراكمي (م)
208 – CUMULATIVE ERROR	خطأ متراكم (م)	
209 – CUMULATIVE FREQUENCY	تكرار متجمع	تكرار تراكمي (م)
210 – CUMULATIVE FREQUENCY CURVE	منحنى التكرار المتجمع	منحنى التكرار التراكمي (م)
211 – CUMULATIVE FREQUENCY POLYGON	مضلع التكرار المتجمع	مضلع التكرار التراكمي (م)

المصطلحات الانجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
212 – CUMULATIVE FREQUENCY (PROBABILITY) FUNCTION	دالة احتمال التكرار المتجمع	دالة التكرار التراكمي (م)
213 – CUMULATIVE NORMAL DISTRIBUTION	توزيع متجمع	توزيع معتدل تراكمي (م)
214 – DEGREES OF FREEDOM	درجات الحرية (م)	
215 – DEVIATION	انحراف (م)	
216 – DISPERSION	تشتت (م)	
217 – DISTRIBUTION	توزيع (م)	
218 – DISTRIBUTION CURVE	منحنى التوزيع (م)	
219 – DISTRIBUTION FREE	عام لجميع التوزيعات	حرية التوزيع (م)
220 – DISTRIBUTION FUNCTION	دالة التوزيع (م)	
221 – DOT DIAGRAM	شكل نقط الانتشار	
222 – ERROR OF THE FIRST KIND	خطأ من النوع الأول (م)	
223 – ERROR OF THE SECOND KIND	خطأ من النوع الثاني (م)	
224 – ERROR OF THE THIRD KIND	خطأ من النوع الثالث (م)	
225 – ESTIMATION	تقدير (م)	
226 – ESTIMATOR	دالة التقدير	مُقَدِّر (م)
227 – EXPECTATION	توقع رياضي	توقع (م)
228 – EXPECTED VALUE	قيمة متوقعة (م)	
229 – EXPERIMENTAL DESIGN	تصميم التجارب	
230 – EXPONENTIAL DISTRIBUTION	توزيع أسسي	
231 – EXTREME VALUES	قيم متطرفة	
232 – FACTOR	عامل	مضروب (م)
233 – FACTORIAL EXPERIMENT	تجربة عاملية	
234 – FRACTILE OF A PROBABILITY DISTRIBUTION		
235 – FREQUENCY	تكرار (م)	
236 – FREQUENCY BAR CHART	لوحة أعمدة تكرار	لوحة بالأعمدة بيانية للتكرار (م)
237 – FREQUENCY DENSITY	كثافة التكرار (م)	
238 – FREQUENCY DISTRIBUTION	توزيع تكراري (م)	
239 – HISTOGRAM	مدرج تكراري (م)	
240 – HOMOGENEOUS	متجانس (م)	
241 – INTERACTION	تفاعل (م)	
242 – INTERVAL	فترة (م)	



المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
243 – LEVEL OF SIGNIFICANCE	مستوى الدلالة	مستوى المعنوية (م)
244 – LIMITS OF VARIATION	حدود التغير (م)	
245 – MEAN	وسط، متوسط (م)	
246 – MEAN DEVIATION	انحراف المتوسط (م)	
247 – MEDIAN (OF DISTRIBUTION)	وسيط (م)	
248 – MID-VALUE OF CLASS	مركز الفئة	مركز الفئة
249 – MODE	منوال (م)	
250 – MODEL	نموذج (م)	نموذج (م)
251 – NON-PARAMETRIC	لا معلمي (م)	
252 – NORMAL DISTRIBUTION	توزيع معتدل (م)	
253 – ORDER STATISTIC	إحصاء ترتيبي (م)	
254 – ORIGIN	نقطة أصل	أصل، مصدر، منشأ (م)
255 – OUTLIERS	خوارج	
256 – PARAMETER	معلمة	معلم (م)
257 – PEAK	قمة	ذروة (م)
258 – PERCENTILE	مئين	
259 – POISSON DISTRIBUTION	توزيع بواسون (م)	
260 – POPULATION	مجتمع	مجتمع احصائي أو السكان (م)
261 – POPULATION PARAMETER	معلمة المجتمع	معلم السكان (م)
262 – POWER	قوة (أس) (م)	
263 – PRECISION	دقة	ضبط (م)
264 – PROBABILITY	احتمال (م)	
265 – PROBABILITY DENSITY FUNCTION	دالة كثافة الاحتمال (م)	
266 – PROBABILITY DISTRIBUTION	توزيع احتمالي (م)	
267 – PROBABILITY LIMITS	حدود الاحتمال (م)	
268 – QUARTILE	رابع (م)	
269 – RANDOM	عشوائي (م)	
270 – RANDOMISATION	تحقيق العشوائية	تعشية (م)
271 – RANDOM SAMPLE	عينة العشوائية	عينة عشوائية (م)
272 – RANDOM VARIABLE	متغير عشوائي (م)	
273 – REGRESSION EQUATION	معادلة انحدار (م)	
274 – RELATIVE FREQUENCY	تكرار نسبي (م)	
275 – REPLICATION	مكرر التجربة	إعادة (م)
276 – REPRESENTATIVE SAMPLE	عينة ممثلة (م)	

المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
277 – RUNS	تسلسلات	دورات (م)
278 – SAMPLE MEDIAN	وسيط العينة (م)	
279 – SAMPLE POINT	نقطة تمثيل العينة	نقطة العينة (م)
280 – SAMPLE SPACE	فراغ العينة	فضاء العينة (م)
281 – SAMPLE STATIC	إحصاء مشتق من العينة	
282 – SAMPLE UNIT	وحدة العينة (م)	
283 – SAMPLING DISTRIBUTION	توزيع احتمالي للعينات	توزيع المعاينة (م)
284 – SAMPLING ERROR		خطأ المعاينة (م)
285 – SAMPLING FRACTION	معامل أخذ العينة	كسر المعاينة (م)
286 – SAMPLING UNIT	وحدة أخذ العينة	وحدة المعاينة (م)
287 – SCATTER	انتشار (م)	
288 – SCATTER DIAGRAM	شكل بياني الانتشار	شكل الانتشار (م)
289 – SEQUENTIAL TEST	اختبار تناهجي (م)	
290 – SIGNIFICANCE	معنوية (م) (دلالة)	
291 – SIGNIFICANCE TEST	اختبار المعنوية (م)	
292 – SIMPLE RANDOM SAMPLE	عينة عشوائية بسيطة (م)	
293 – SKEW DISTRIBUTION	توزيع ملتو (م)	
294 – STANDARD DEVIATION	انحراف معياري (م)	
295 – STANDARD ERROR	خطأ معياري (م)	
296 – STANDARD POPULATION	مجتمع معياري	مجتمع قياسي (م)
297 – STATISTIC	إحصاء	إحصاء، مقياس إحصائي (م)
298 – STATISTICAL TOLERANCE LIMITS	حدود التسامح الإحصائي	حدود التحمل الإحصائي (م)
299 – STRATIFICATION	تقسيم الى طبقات	تفريع العينات (عند السكان) (م)
300 – STRARIFIED SAMPLE	عينة طبقية (م)	
301 – UNIVERSE	كُون (مجتمع كبير)	مجتمع (إحصائي) (م)
302 – VARIABLE	متغير (م)	
303 – VARIANCE	تباين (م)	
304 – VARIATE	متغير عشوائي	
305 – WEIGHTED AVERAGE	وسط مرجح	متوسط مرجح (م)
306 – ACCEPTABLE QUALITY LEVEL (AQL)	مستوى قبول للجودة (م)	
307 – ACCEPTABILITY CONSTANT		ثابت المقبولة (م ت ل)
308 – ACCEPTANCE NUMBER (AN)	عدد مقرر للقبول	عدد موجب للقبول (م)

المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
309 – ACCEPTANCE SAMPLING PLAN	خطة أخذ العينات للقبول أو الرفض	خطة معاينة للقبول (م)
310 – ACTION LIMITS	حدود تصرف أو إجراءات	حدود العمل (م)
311 – ASSIGNABLE CAUSE	سبب اسنادي لا صدفي	
312 – AVERAGE AMOUNT OF INSPECTION	متوسط مقدار التفتيش	متوسط كمية التفتيش (م)
313 – AVERAGE OUTGOING QUALITY (AOQ)	متوسط جودة الوحدات الخارجية	
314 – AVERAGE OUTGOING QUALITY LIMIT (AOQL)	حد متوسط جودة الوحدات الخارجية	
315 – AVERAGE QUALITY PROTECTION	متوسط مقرر للحفاظ على الجودة	متوسط حماية الجودة (م)
316 – AVERAGE SAMPLE NUMBER (ASN)	عدد متوسط للعينة (م)	
317 – AVERAGE SAMPLE CURVE	منحنى العدد المتوسط للعينة (م)	
318 – AVERAGE TOTAL INSPECTION (ATI)	متوسط تفتيش إجمالي	فحص كلي وسطي (م)
319 – CAPABILITY	مقدرة	
320 – CHAIN SAMPLING PLAN	خطة أخذ عينات متسلسلة	خطة المعاينة المتسلسلة (م)
321 – CHANCE CAUSES	أسباب نابعة من الصدفة	سبب الصدفة (م)
322 – CHANCE VARIATION	تغير عشوائي	تغيرات طارئة (عارضه) (م)
323 – CONSUMER'S RISK	مخاطرة المستهلك (م)	
324 – CONTINUOUS SAMPLING PLAN	خطة أخذ عينات لمتغيرات متصلة	خطة المعاينة المتصلة (م)
325 – CONTROL CHART	لوحة ضبط	لوحة تحكم (م)
326 – CONTROL LIMITS	حدود الضبط	حدود التحكم (م)
327 – CONTROLLED PROCESS	عملية انتاجية	عملية منضبطة (م)
328 – CURTAILED INSPECTION	تفتيش ناقص	فحص مقتضب (م)
329 – CUSUM CHART	لوحات ضبط مجمعة	
330 – DECISION FUNCTION	دالة اتخاذ القرارات	دالة التقرير (م)
331 – DEGREE OF INSPECTON	درجة التفتيش	درجة الفحص (م)
332 – DOUBLE SAMPLING	أخذ عينة مزدوجة	معاينة مزدوجة (م)
333 – ESTIMATED PROCESS AVERAGE	متوسط مقدر للعملية الانتاجية	متوسط تطور المقدر (م)
334 – FRACTION DEFECTIVE	نسبة المفردات المعيبة	نسبة المعيب (م)

المصطلحات الانجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
335 - GEOMETRIC SAMPLE	عينة توزيع هندسي	عينة هندسية (م)
336 - HANDICAP	عجز	
337 - INDEPENDENCE	استقلال	عدم التبعية (استقلال) (م)
338 - INSPECTION BY ATTRIBUTES	تفتيش بالصفات المميزة	فحص بالصفات (الخاصة) للفرد (م)
339 - INSPECTION BY VARIABLES	تفتيش بالمتغيرات	فحص بالمتغيرات (م)
340 - INSPECTION DIAGRAM	الشكل البياني للتفتيش	منهج الفحص (م)
341 - INSPECTION LEVEL	مستوى التفتيش	مستوى الفحص (م)
342 - LIMITING QUALITY	جودة نهائية	جودة حدية (م)
343 - LOT QUALITY PROTECTION	دفعة مأخوذة للحفاظ على الجودة	محافظة على مواصفة الدفعة (م)
344 - LOT TOLERANCE PER CENT DEFECTIVE	نسبة مئوية للمفردات المعيبة المسموح بها في الدفعة	
345 - LOWER CONTROL LIMIT	حد ضبط أدنى	حد أدنى للمراقبة (م)
346 - MEAN RANGE	مدى متوسط (م)	
347 - MID-RANGE	منتصف المدى (م)	
348 - MULTIPLE SAMPLING	أخذ عينات متعددة	معاينة متعددة (م)
349 - MULTI-VARIATE QUALITY CONTROL	ضبط الجودة ذو المتغيرات المتعددة	ضبط الجودة لمتغيرات متعددة (م)
350 - MULTI-STAGE SAMPLING	أخذ عينات في مراحل متعاقبة	معاينة متعددة المراحل (م)
351 - NESTED SAMPLING MULTI-STAGE SAMPLING	أخذ عينات بشكل شبكي، أخذ العينات على مراحل متعاقبة	معاينة معشنة متعددة المراحل (م)
352 - NORMAL INSPECTION	تفتيش عادي	فحص معتدل (م)
353 - OPERATING CHARACTERISTIC	مميز الفاعلية	خاصية التشغيل (م)
354 - OPERATING CHARACTERISTIC CURVE	منحنى مميز الفاعلية	منحنى خاصية التشغيل (م)
355 - PENALTY	عقوبة	جزاء (م)
356 - PERCENTAGE DEFECTIVE	نسبة مئوية للمفردات المعيبة	معيبة نسبية (م)
357 - POINT OF CONTROL	نقطة الضبط	نقطة المراقبة (م)
358 - PREFERRED ACCEPTABLE QUALITY LEVEL (S)	مستويات الجودة المفضلة للقبول	مستويات الجودة المقبولة المختارة (م)
359 - PROBABILITY OF ACCEPTANCE		احتمال القبول (م)
360 - PROBABILITY OF REJECTION		احتمال الرفض (م)
361 - PROCESS AVERAGE		متوسط التطور (م)
362 - PROCESS CAPABILITY	مقدرة العملية الانتاجية	
363 - PROCESS OUT OF CONTROL	خروج العملية الانتاجية عن حالة الضبط	تطور غير مُراقب (م)

المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
364 – PROCESS RANGE	مدى حقيقي للعملية الانتاجية	مدى التطور (٥٢)
365 – PROCESS UNDER CONTROL	وقوع العملية الانتاجية في حالة الضبط	تطور مُراقب (٥٢)
366 – PRODUCER'S RISK	مخاطرة المنتج	خطر (تبعه) المنتج (٥٢)
367 – QUALITY CONTROL CHART	لوحة ضبط الجودة (م)	
368 – RANGE	مدى (م)	
369 – RANGE CHART	لوحة مدى (م)	
370 – RATIONAL SUB-GROUP		مجموعة فرعية أساسية
371 – REDUCED INSPECTION	تفتيش مخفف	فحص مختزل (م)
372 – REJECTION NUMBER	عدد يتقرر عند الرفض	عدد موجب للرفض (م)
373 – RELATIVE SLOPE OF OPERATING CHARACTERISTIC CURVE	ميل نسبي لمنحنى مميز الفاعلية	
374 – SAMPLE FRACTION DEFECTIVE	نسبة المفردات المعيبة في العينة	نسبة كسر العينة (م)
375 – SAMPLING INSPECTION	تفتيش بالعينة	فحص بالمعاينة (م)
376 – SAMPLING INTERVAL	فترة أخذ العينة	فترة المعاينة (م)
377 – SAMPLING PLAN	خطة أخذ العينة	خطة المعاينة (٥٢)
378 – SAMPLING SCHEME	نظام أخذ العينة	
379 – SEQUENTIAL SAMPLING	أخذ عينات متتابعة	معاينة متتابعة (م)
380 – SEQUENTIAL SAMPLING PLAN	خطة أخذ عينات متتابعة	خطة المعاينة المتتابعة (٥٢)
381 – SINGLE SAMPLING	أخذ عينة وحيدة	معاينة وحيدة (٥٢)
382 – SKIP LOT SAMPLING PLAN	خطة أخذ عينة مع إسقاط بعض دفعات	
383 – SLOPE OF AN OPERATING CHARACTERISTIC CURVE	ميل منحنى مميز الفاعلية	
384 – STATISTICAL QUALITY CONTROL	ضبط احصائي لجودة الانتاج	ضبط للجودة الاحصائي (م)
385 – SUB-GROUP		
386 – SYSTEMATIC SAMPLE	عينة منتظمة (م)	
387 – SYSTEMATIC SAMPLING	أخذ عينات منتظمة	معاينة منتظمة (م)
388 – SYSTEMATIC VARIATION DEVIATION	تغير أو انحراف بشكل منتظم	انحراف تغير منتظم (م)
389 – TARGET	هدف (م)	
390 – TIGHTENED INSPECTION	تفتيش متشدد	فحص مُحكم (م)
291 – TRUE PROCESS AVERAGE	متوسط حقيقي للعملية الانتاجية	

المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
392 – UPPER CONTROL LIMIT	حد ضبط أعلى	
393 – WARNING LIMITS	حدود التحذير	
394 – AVAILABILITY		مُتاحية، تيسر (م)
395 – OBSERVED AVAILABILITY		مُتاحية (تيسر) مشاهد (ملاحظ) (م ت إ)
396 – OBSERVED INSTANTANEOUS AVAILABILITY		تيسر فوري ملاحظ (م ق)
397 – OBSERVED MEAN AVAILABILITY		تيسر وسطي ملاحظ (م ق)
398 – BEGINNING OF STRESS		(بداية الاجهاد)
399 – UP TIME		وقت صعودي
400 – DOWN TIME		وقت نزولي
401 – OPERATING TIME		وقت مُشغل (م)
402 – FULL OPERATING TIME		وقت مشغل على طوله
403 – PARTIAL OPERATING TIME		الوقت المُشغَّل الجزئي
404 – REQUIRED TIME		وقت احتياجي (م ق)
405 – ACTIVE REPAIR TIME		وقت اصلاحي انجائي (م)
406 – ADMINISTRATIVE TIME		وقت اداري (م)
407 – NON-REQUIRED TIME		وقت غير احتياجي
408 – FREE TIME		وقت حر (م)
409 – UNDETECTED FAILURE TIME		(مدة عجز غير منتظرة)
410 – STRESS CYCLE		(دورة الاجهاد)
411 – OPERATIONAL CYCLE		دورة مُشغَّلة (م)
412 – INSTANT OF FAILURE		أجل العجز (الافلاس) (م ق)
413 – LIFE UTILITY		فائدة العيش، منفعة الحياة (م)
414 – RELIABILITY	معولية	عول (م.م.ف)
INFLUENCE FACTORS	عوامل مؤثرة (م)	
415 – STRESS	إجهاد	
416 – STRESS ANALYSIS		(تحليل الاجهاد)
417 – ENVIRONMENTAL CONDITION	حالة الوسط المحيط	شرط (حالة، ظرف) بيئي (وسطي، محيطي) (م)
418 – ENVIRONMENTAL STRESS	إجهاد الوسط المحيط	
419 – FUNCTIONAL STRESS	إجهاد وظيفي	
420 – TOLERATED STRESS	إجهاد مسموح به	
421 – FAILURE	فشل	عجز (م)

المصطلحات الانجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
422 – FAILURE CAUSE	سبب الفشل	سبب العجز (م)
423 – FAILURE CRITERIA	معايير الفشل	معيار العجز (م)
424 – FAILURE MODE	صيغة الفشل	منوال العجز (م)
425 – FAILURE MODE EFFECT ANALYSIS		تحليل أثر منوال العجز (م)
426 – FAILURE MODE EFFECT AND CRITICALITY		حرجة وأثر منوال العجز (م)
427 – FAILURE MECHANISME	آلية الفشل	آلية العجز (م)
428 – INCIDENT SEQUENCE ANALYSIS		تحليل تتابع الفرع (م ق)
429 – CHANGE	تغير (م)	
430 – RESTORABLE CHANGE	تغير يمكن استعادته	
431 – REVERSIBLE CHANGE	تغير عكوس	
432 – MISUSE FAILURE	فشل إساءة الاستعمال	
433 – INHERENT WEAKNESS FAILURE		عجز ضعفي لازم)
434 – PRIMARY FAILURE	فشل أولي	عجز أولي (م)
435 – SECONDARY FAILURE	فشل ثاني	عجز ثانوي (م)
436 – WEAR-OUT FAILURE	فشل ناتج عن البلى	
437 – SUDDEN FAILURE	فشل مفاجيء	
438 – GRADUAL FAILURE	فشل متدرج	
439 – PARTIAL FAILURE	فشل جزئي	
440 – COMPLETE FAILURE	فشل كامل	عجز كامل (م)
441 – INTERMITTENT FAILURE	فشل متقطع	
442 – CATASTROPHIC FAILURE		عجز شامل (م ق)
443 – DEGRADATION FAILURE		عجز تجريدي (م ق)
444 – RELEVANT FAILURE		عجز موضوعي (م ق)
445 – NON-RELEVANT FAILURE		عجز غير موضوعي (م ق)
446 – CRITICAL FAILURE		عجز حرج (م)
447 – MAJOR FAILURE		عجز كبير (م)
448 – MINOR FAILURE		عجز صغير (م)
449 – EARLY FAILURE	فترة الفشل المبكر	
450 – RANDOM FAILURE	فشل عشوائي	عجز عشوائي (م)
451 – EARLY FAILURE PERIOD	فترة الفشل المبكر	

المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
452 – CONSTANT FAILURE RATE PERIOD	فترة الفشل في المعدل الثابت	فترة معدلية للعجز الثابت (هـم)
453 – WEAR-OUT FAILURE PERIOD	فترة الفشل الناتج عن البلى	
454 – OBSERVED RELIABILITY		
455 – ASSESSED RELIABILITY		
456 – EXTRAPOLATED RELIABILITY		
457 – PREDICTED RELIABILITY		
458 – INITIALS		ابتدائيات (م)
459 – SURVIVALS		بقاءات (م)
460 – RELATIVE SURVIVALS		بقاءات نسبية (م)
461 – SURVIVAL FUNCTION		دالة البقاء (م)
462 – FAILURE FREQUENCY		تردد العجز (هـم)
463 – FAILURE DENSITY		كثافة العجز (هـم)
464 – FAILURE FREQUENCY DISTRIBUTION		توزيع تكرار العجز (هـم)
465 – CUMULATIVE FAILURE FREQUENCY		تكرار تراكمي للعجز (هـم)
466 – DISTRIBUTION OF CUMULATIVE FAILURE		توزيع العجز التراكمي (هـم)
467 – TEMPORARY FAILURE FREQUENCY		تكرار مؤقت للعجز (هـم)
468 – FAILURE QUOTA		حصة العجز (هـم)
469 – OBSERVED MEAN LIFE		
470 – ASSESSED MEAN LIFE		
471 – EXTRAPOLATED MEAN LIFE		
472 – PREDICTED MEAN LIFE		
473 – STORAGE LIFE		
474 – OBSERVED FAILURE RATE		معدل العجز الملاحظ (م ق)
475 – ASSESSED FAILURE RATE		معدل العجز المُعَيَّر (هـم)
		معدل العجز المقدر
476 – EXTRAPOLATED FAILURE RATE		معدل العجز المستوفي (هـم)
477 – PREDICTED FAILURE RATE		معدل العجز المتنبأ به (هـم)
478 – FAILURE RATE LEVEL		مستوى معدل العجز (هـم)
479 – OBSERVED MEAN TIME TO FAILURE		متوسط الوقت الملاحظ للعجز (م ق)
480 – ASSESSED MEAN TO FAILURE		متوسط الوقت المعير (أو المقدر) للعجز (هـم)



المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
481 – EXTRAPOLATED MEAN TIME TO FAILURE		متوسط الوقت المستوفى للعجز (م) (هـم)
482 – PREDICTED MEAN TIME TO FAILURE		متوسط الوقت المتنبأ به للعجز (م) (هـم)
483 – OBSERVED MEAN TIME BETWEEN FAILURES	متوسط الزمن المشاهد بين حالات الفشل	متوسط الوقت الملاحظ بين حالات العجز (م ق)
484 – ASSESSED MEAN TIME BETWEEN FAILURES		متوسط الوقت المُعَيَّر (أو المقدر) بين حالات العجز (م) (هـم)
485 – EXTRAPOLATED MEAN TIME BETWEEN FAILURES		متوسط الوقت المستوفى بين حالات العجز (م) (هـم)
486 – PREDICTED MEAN TIME BETWEEN FAILURES		متوسط الوقت المتنبأ به بين حالات العجز (م) (هـم)
487 – OBSERVED Q-PERCENTILE LIFE		
488 – ASSESSED Q-PERCENTILE LIFE		
489 – EXTRAPOLATED Q-PERCENTILE LIFE		
490 – PREDICTED Q-PERCENTILE LIFE		
491 – RELIABILITY DATA	بيانات المعولية	معطيات الاختبار (م)
492 – TEST DATA	بيانات الاختبار (م)	بيانات (معطيات) حقلية (م)
493 – FIELD DATA	بيانات ميدانية	اختبار الدوام، اختبار المقاومة (م ق)
494 – ENDURANCE TEST		اختبار مُسَرَّع (م)
495 – ACCELERATED TEST	اختبار معجل (م)	
496 – RELIABILITY COMPLIANCE TEST		
497 – RELIABILITY DETERMINATION TEST		
498 – LABORATORY RELIABILITY TEST		
499 – FIELD RELIABILITY TEST		
500 – STEP STRESS TEST	اختبار الاجهاد المتدرج	
501 – SCREENING TEST	اختبار فرز	اختبار سريع شامل (م)
502 – ACCELERATION FACTOR		عامل التسارع (م)
503 – FAILURE RATE ACCELERATION FACTOR		عامل التسارع لمعدل العجز (م) (هـم)

المصطلحات الإنجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
504 – REDUNDANCY	زيادة من الحاجة	
505 – ACTIVE REDUNDANCY	زيادة فعالة عن الحاجة	
506 – STANDBY REDUNDANCY	زيادة احتياطية	
507 – FAIL SAFE		في مأمن عن العجز (م ت ل)
508 – USEFUL LIFE	عمر مفيد (هـم)	
509 – OPERATING PATH	مسار التشغيل (هـم)	مسير (أو طريق، مسلك) التشغيل (هـم)
510 – INTERMASHING	تشابك العمليات	
511 – DERATING	خفض المرتبة	
512 – DERATING FACTOR	عامل خفض المرتبة	
513 – INCREMENTAL PROBABILITY OF FAILURE		احتمال متزايد للعجز (هـم)
514 – FAILURE PROBABILITY DENSITY		كثافة احتمال العجز (هـم)
515 – CONDITIONAL PROBABILITY OF FAILURE	احتمال شرطي للفشل	احتمال شرطي للعجز (هـم)
516 – FAILURE DENSITY DISTRIBUTION	توزيع كثافة الفشل	توزيع كثافة العجز (هـم)
517 – FAILURE PROBABILITY DISTRIBUTION	توزيع احتمال الفشل	توزيع احتمال العجز (هـم)
518 – SURVIVAL PROBABILITY DISTRIBUTION	توزيع احتمال الباقيات الصالحة للتشغيل	
519 – MAINTAINABILITY		إمكانية الصيانة (م ق)
520 – OBSERVED MAINTAINABILITY		إمكانية الصيانة الملاحظة (م ق)
521 – PREDICTED MAINTAINABILITY		إمكانية الصيانة المتنبأ بها (م ق)
522 – MAINTENANCE		صيانة (هـم)
523 – PREVENTIVE MAINTENANCE		صيانة وقية (هـم)
524 – CORRECTIVE MAINTENANCE		صيانة إصلاحية (هـم)
525 – TIMING		توقيت (م)
526 – ACTIVE MAINTENANCE TIME		وقت الصيانة الفعال (هـم)
527 – OBSERVED MEAN ACTIVE MAINTENANCE TIME		(متوسط وقت الصيانة الفعال الملاحظ)
528 – ASSESSED MEAN ACTIVE MAINTENANCE TIME		(متوسط وقت الصيانة الفعال المقدر)

المصطلحات الانجليزية	المصطلحات العربية	المقترحات
529 – PREDICTED MEAN ACTIVE MAINTENANCE TIME		(متوسط وقت الصيانة الفعال المتنبأ به)
530 – ACTIVE REPAIR TIME		وقت مصليح فعال (م)
531 – ACTIVE PREVENTIVE MAINTENANCE TIME		وقت الصيانة الواقي الفعال (م)
532 – MAINTENANCE TIME		وقت الصيانة (م)
533 – CORRECTIVE MAINTENANCE TIME		وقت الصيانة المصلح (م)
534 – PREDICTED MEAN MAINTENANCE TIME		متوسط وقت الصيانة المتنبأ به (م)
535 – PREVENTIVE MAINTENANCE TIME		وقت الصيانة الواقي (م)

#### الرموز المستعملة :

- (م) : الموحد
- (م) : معاجم المؤتمر الرابع
- (م ق) : مجمع اللغة العربية بالقاهرة
- (م ت إ) : معجم التجارة والاقتصاد
- (م م ف) : معجم المصطلحات الفنية